



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # \_\_\_\_\_  
VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171 : \_\_\_\_\_ Yes, \_\_\_\_\_ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN PHU SANH  
Last Middle First
- Current Address 57 ĐỀ THÁM, PHƯỜNG 21, Q.1, TP HCM, VN.
- Date of Birth 28 JAN 1925 Place of Birth \_\_\_\_\_
- Previous Occupation (before 1975) COLONEL, DIRECTOR PERSONNEL, NATL. POLICE  
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN ANH KIET  
Name
- \_\_\_\_\_
- Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN ANH KIET</u>	<u>SON</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHU SANH  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN KIM PHU	9/1/1931	WIFE
NGUYEN PHU TRI	1/2/1968	SON
NGUYEN PHU DUNG	4/20/1969	SON
NGUYEN PHU TAM	3/20/1971	SON
NGUYEN XUAN TRANG	6/11/1973	DAUGHTER
NGUYEN NGOC DUNG	5/22/1922	AUNT

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM  
Mẫu Đơn Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : NGUYEN PHU SANH  
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : 01 28 1925  
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : X Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : X  
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 57 Đê Thuyền Phòng 21  
(Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) X No (Không) :

: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 1975 To (Đến) :

PLACE OF RE-EDUCATION : Quân Lọc - Biên Hòa  
CAMP (TRẠI TÙ )

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Colonel Director Personnel - National Police

EDUCATION IN U.S. :  
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) :

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Date (Năm) :  
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : X IV Number (số hồ sơ) : No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 5

MAILING ADDRESS IN VN :  
(Địa chỉ liên lạc tại VN)

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Nguyễn Anh Kiệt  
(Tên, Địa chỉ Thành nhân hay Người Bảo Trờ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : X

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Son

NAME AND SIGNATURE : Nguyễn Kim Hoàng  
ADDRESS OF INFORMANT

(Tên, Địa Chỉ, Chữ Ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE :

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): \_\_\_\_\_  
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
Nguyễn Huệ Bình	9/1/31	Vợ
Ngô Bình Tài	11/2/68	Con
Ngô Bình Dũng	4/20/69	Con
Ngô Bình Tâm	3/20/71	Con
Ngô Xuân Trường	6/11/73	Con
Ngô Ngọc Dũng	5/22/1922	Đi

ADDITIONAL INFORMATION:



# HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204  
TELEPHONE

## Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO  
TRẦN KIM DUNG, MS  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
TRINH NGỌC DUNG, MA  
KIM DANH COOK, MSW  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
PHẠM THỊ TRÍ  
MAI NGỌC BÍCH  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
HUỠNH KIM CHI  
THO ACKERMAN  
DUYÊN MỸ-LINH SOLAND  
MRS LÊ VĂN HÙNG

## Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

## Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO  
President  
TRẦN KIM DUNG, MS  
Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice-President  
TRINH NGỌC DUNG, MA  
Secretary General  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
Deputy Secretary  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Treasurer  
HUỠNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

## Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUYÊN MỸ-LINH SOLAND, Esq.  
KIM DANH COOK, MSW

check  
\$50.00  
11/16/84

## Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM  
8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân theo hiến pháp và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: Nguyễn Kim Hoàng (em chị tôi)  
Địa chỉ: Washington

Điện thoại: (số) \_\_\_\_\_ (nhà) \_\_\_\_\_  
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

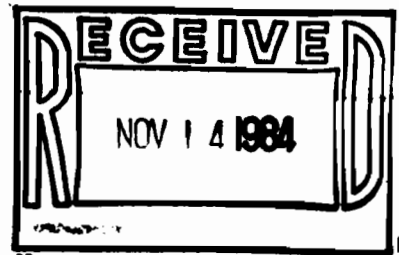
Nguyễn Phú-Sau  
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:  
(Chị, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: \_\_\_\_\_  
Niên liễm: \_\_\_\_\_ (\$12.00)  
Đóng góp ủng hộ: \$50 (tùy ý)

Thờ tể, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam  
5555 Columbia Pike, Suite D  
Arlington, VA 22204



chị Minh Thô,  
Thưa nhất cảm ơn chị đã giúp đỡ em Hoàng  
thành lập hội (tại địa chỉ: Phú-Sau) - nhân  
liên gửi theo đây 1 check (50.00) để phụ giúp  
1 phần nào "sự" giúp việc của quý chị - Chúc quý

chị: Sức khỏe, may mắn từ bây giờ  
tức là tốt nhất mà cái chi  
lần tới đây trong nước - và tất  
thành ai chúc gia đình cái chi  
em trong Association things - vùng,  
hàng - phút -

Kính thư -  
Phong

P. T. BUI



PLEASE MAIL  
17/11/84  
CHRISTMAS



To: Families of Vietnamese Political Prisoners Ass.  
5555 Columbia Pike, suite D.  
Arlington. Virginia 22204  
Attn: Mrs. Khue Minh Tho.

**CHANGE-OF-ADDRESS  
CARD FOR:**

**Correspondents,  
Publishers and  
Businesses**



Name HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ  
(For publishers, name of publication)

Address P.O. BOX 5435  
(Include Apt./Suite No.)

City ARLINGTON, State VA ZIP 22205-0635



Mail this card to all the people, businesses and publications who send you mail.  
For publications, tape an old address label over name and old address sections and  
complete new address.

<b>Your Name</b>	Print or Type—Last Name, First Name, Middle Initial  LE, HOANG, K			
<b>Old Address</b>	No. and Street	Apt./Suite No.	P.O. Box	R.D. No.
	City and State	ZIP Code		
<b>New Address</b>	No. and Street	Apt./Suite No.	P.O. Box	R.D. No.
	City and State	ZIP Code		
<b>Sign Here</b>	Signature	Date new address in effect	Account No. (if any)	

PS FORM 3576 RECEIVER: Be sure to record the above new address in your address book at home or office.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JUN 24, 1988

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN PHU SANH	BORN	20 JAN 25	(IV 69716)
NGUYEN KIM PHU	BORN	1 SEP 31	WIFE
NGUYEN PHU TRI	BORN	2 JAN 68	UNMARRIED SON
NGUYEN PHU DUNG	BORN	20 APR 59	UNMARRIED SON
NGUYEN PHU TAM	BORN	20 MAR 71	UNMARRIED SON
NGUYEN XUAN TRANG	BORN	11 JUN 73	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 57 DE THAM  
P 21  
Q 01  
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 44563

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HQ DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CUA CHUONG TRINH RA DI CO TRAT TU CUA HOA KY. CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISAGENTRY WORKING LIST.

Sincerely,  
  
BRUCE A. LEARDSLEY  
DIRECTOR  
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I  
11/87

0755103

Orderly Departure Program  
American Embassy  
APO San Francisco 96346

NGUYEN KIM HOANG

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

IV Number: 69716

Encl: Letter of Introduction  
Instructions

CRU /SWI

## UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Dallas, Texas 75207 09:me

## NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

## NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Xhoang Kim Nguyen

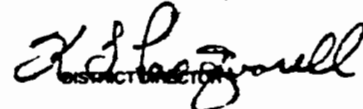
NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Phu Kim NGUYEN, Sanh Phu	
CLASSIFICATION	FILE NO
201(b)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
11-05-87	11-25-87

DATE: 12-04-87

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

  
DISTRICT DIRECTOR

**UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE**

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Dallas, Texas 75207 24:mew

**NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION**

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hoang Kim Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
**(See Below) NGUYEN, Tri Phu	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
11-05-87	11-25-87

DATE: 12-04-87

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. ☒ REMARKS.

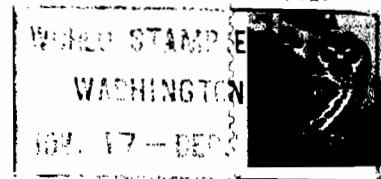
**NGUYEN, Dung Phu	203(a)(5)
NGUYEN, Tam Phu	203(a)(5)
NGUYEN, Trang Xvan	203(a)(5)

VERY TRULY YOURS,

*A. J. [Signature]*  
DISTRICT DIRECTOR

Hoang Kim Le

SEP 06 1989



HOI GIA-DINH TU-MEAN CHINH-TRI  
P.O Box 5435  
Arlington, VA 22205-0635  
Attn: Khuc Minh Tho

C O N T R O L

\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ Doc. Request; Form  
\_\_\_\_ Release Order  
✓ \_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter

Hồ sơ  
chủ hồ sơ -  
10/27/84